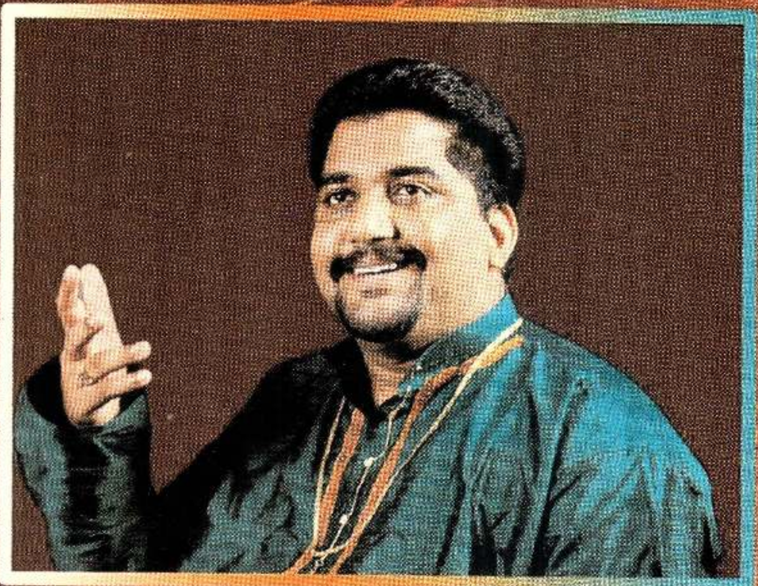
அம்பனை கலைப்பெருமன்றம் வழங்கும்

பாலக்காடு ஸ்ரீராம் ஐயரின்

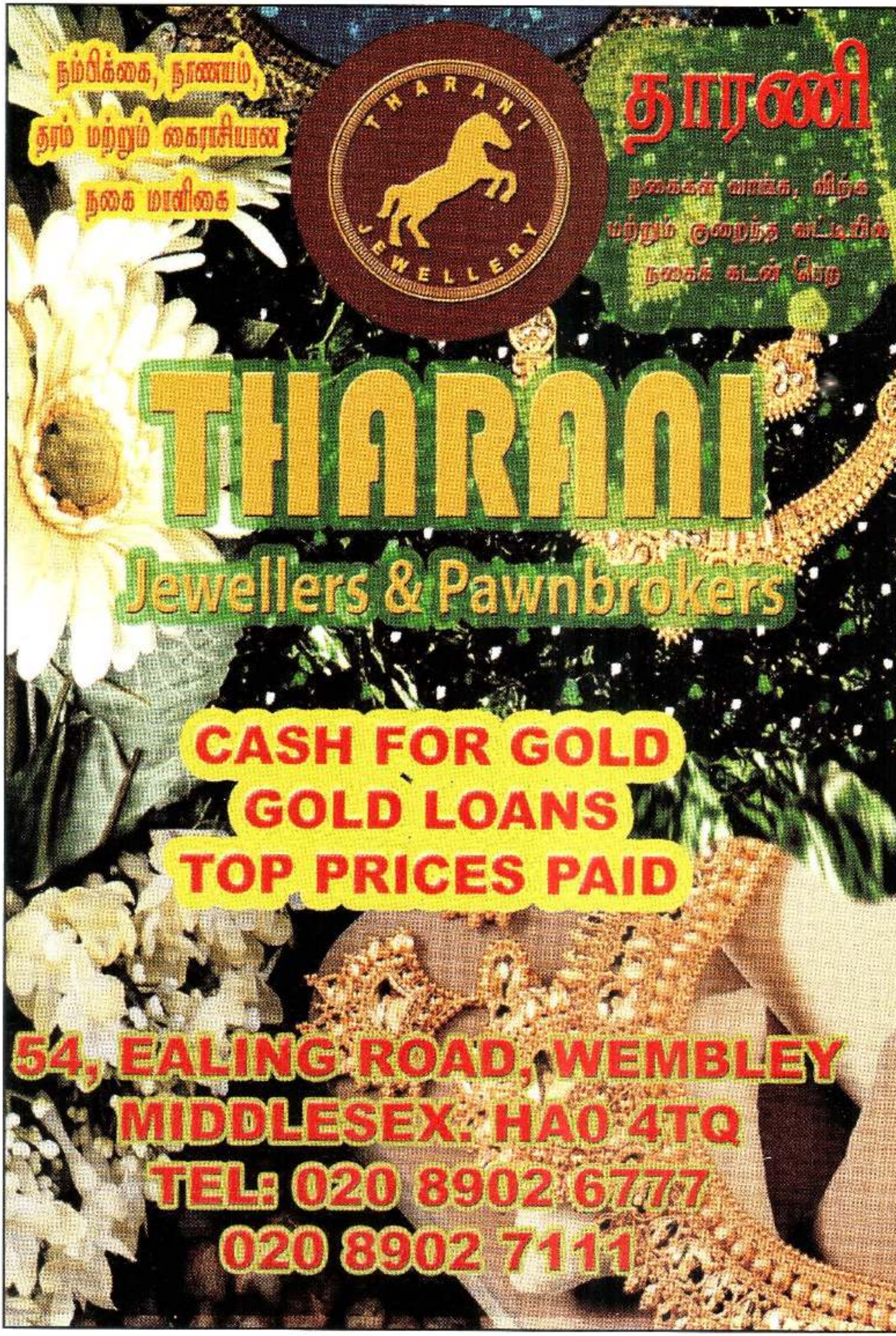
"குரலும் குழலும்"



London Sivan Centre

08~June~2013

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org



Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தெல்லிப்பழை

அம்பனை கலைப்பெருமன்றம் (UK)

பெருமையுடன் வழங்கும்

பாலக்காடு ஸ்ரீராம் ஐயரின

குரலும் குழலும்

கர்நாடக இன்னிசைக் கச்சேரி

சனிக்கிழமை 08 யூன் 2013

லூயிசம் சிவன் மண்டபம்

Lewisham. London SE13 5ES

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இன்றைய நிகழ்வின் பயனாளிகள்

வைரவர் ஆலயம்
அம்பனை, தெல்லிப்பழை

தெல்லிப்பழைக் கிராமத்தின் சிறு குறுச்சியே அம்பனை ஆகும். மகாஜனக் கல்லூரி அமைந்துள்ள காரணத்தினால் பெருமைபெற்ற அம்பனையில் சுமார் இருபத்தைந்து குடும்பங்களே வசித்து வந்தனர். இங்கே வசித்த இளைஞர்களினால் அறுபதுகளிலும் எழுபதுகளிலும் உருவாக்கி நடாத்தப்பட் கலைப்பெருமன்றமும் சூட்டிங் ஸ்ரார் விளையாட்டுச் சங்கமும் இந்தக் குறுச்சியைப்பற்றி இலங்கை முழுவதும் பேசவைத்தன. இந்தக் குறுச்சியில் அமைந்துள்ள ஆலயம் ஞானவைரவர் ஆலயமாகும். ஆரம்பத்தில் ஆடு, கோழி வெட்டி மிருகவதை செய்த இக் கோவில் பின்பாக இவை நிறுத்தப்பட்டு ஞான வைரவராக மாற்றம் கண்டது.

அறுபதுகளின் ஆரம்பத்தில் இருந்து மக்கள் புலம்பெயரும்வரை காலம்சென்ற ஆறுமுகம் ஆசிரியரின் வழிநடத்தலிலும் மகேஸ்வரன் கனகேஸ்வரன் சகோதரர்களின் முன்னெடுப்பிலும் வருடம் முழுவதும் 52 வெள்ளிக்கிழமைகளிலும் கூட்டுப் பிரார்த்தனை இடம்பெற்று சிறப்பாக இயங்கியமை குறிப்பிடத்தக்கது. சித்திராப்பறுவம் சிறப்பாகக் கொண்டாடப்பட்ட இந்தக் கோவிலில் ஒரு வெள்ளிக்கிழமைப் பூசையின் பின்பாக ஆரம்பிக்கப்பட்ட கலைப் பெருமன்றம் கார்த்திகைத் தீப விழாவையும் பத்து நாட்கள் திருவெம்பாவை விழாவையும் சிறப்பாக நடாத்தியமை குறிப்பிடத் தக்கது. இந்தத் திருவெம்பாவை விழாக்களில் பத்து நாட்களும் நாட்டின் பல்வேறு சைவ அறிஞர்கள் சொற்பெருக்காற்றினர். பின் நாளில் பெயரும் புகழும் பெற்ற செல்வி தங்கம்மா அப்பாக்குட்டி, தமிழறிஞர் க உமாமகேஸ்வரம்பிள்ளை, ஆசிரியர் செல்லத்துரை, பிரம்மஸ்ரீ குகசர்மா போன்ற அறிஞர்கள் தொடர்ந்து சொற்பெருக்கு ஆற்றியவர்களில் சிலராவர்.

போரின் பாதிப்புக்களினால் இடிபாடுகளுக்கு உள்ளான வைரவர் ஆலயம் மக்களற்ற பிரதேசத்தில் பராமரிக்க ஆட்கள் இல்லாத நிலையில் அழிவுகளுக்கு உள்ளானது.

இன்று புதுப்பிக்கப்பட்டு கும்பாபிஷேகம் காணும் ஆலயம் நல்ல முறையில் இயங்க ஆரம்பிக்கின்றது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

PALAKKAD SREERAM IYER

PALAKKAD SREERAM is a complete musician who is son of Smt. Jayalaksmi and Sri. K. S. Lakshmi Narayanan in a village, Kavassery near Alathur, Palakkad district in Kerala. Started learning music under his mother from very young age and also under Sri. Sundareswara bhagavathar, and he had an immense passion on Musical Instruments. His enthusiasm over instruments made him to practice en-number of instruments for hours and hours with an extra care on its intensive gamakas which paved new paths of finger techniques of his own style and he is rather to be called as a perfectionist. As a professional musician, Sreeram is known more as a vocalist (Play back singer) as well as a flautist and a keyboard artiste. In his own music projects he himself play a number of instruments in the studio. As many others, he had also acquired a post graduation in Music from Calicut University and moved to Madras for his musical journey. Married to Dr Baby, a vocalist, composer and have two children, Bharath, a child prodigy now nine years old and a daughter, Anagha is now five. Sreeram now own a multi faceted highly modern equipped recording studio "Swararnavam".

He entered as a flautist in the industry, played flute for many films, for many music albums under many music directors from 1996. His ever first voice recording was done by Music Director Keeravani for the film Annamayya in Telugu. After that, A. R. Rahman the music director of young generations used sreeram's enchanting voice for his films such as Padayappa, Uyire, Tajmahal, En swasakkattre and he also brilliantly used Sreeram's multi talents for his film re- recordings and another non filmi album "Vanaseimae".

Sreeram has given more enthralling songs under the Music Director Harris Jayraj, in his films such as Sami, Arasakshi, Arul, Kovil, Anyan of them the most popular is "Thirunaveli alwada" song in Sami film. His most tough song was under the ever great Ilayaraja, the song "Ulakame nee manithanai" in the film Ivan. Worked under Deva, S.A.Rajkumar, VidyaSagar, Mani Sarma, Devi Sriprasad, A.R.Rehana and sang many songs for other young music directors of next generations such as Yuvan Shankar Raja, Karthik Raja, Sreekanth Deva, G. V. Prakash etc.

As a music Director

He has done music direction for two Malayalam films, "Mazhamegha Pravukal" and "Melvilasam Seriyanu". Both the films include many beautiful songs and all great playback singers such as Jesudas, Janaki, K.S.Chithra, Sujatha, Jayachandran, Hariharan, Anuradha Sriram, Unnikrishnan has sung in his films.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Violin: Sri Durai Balasubramaniam

Sri Durai Balasubramaniam learnt to play the violin from his father, Mr Duraisamy Pillai. He is an excellent solo performer and is one of the leading violinists of the music doctrine. Not only he is a class performer but a well known former violin lecturer at Tamil Naadu Music College Chennai. He also performs on all India radio as an "A-Grade" top ranking artist and he is a highly recognised music director. His performances have been staged in many countries such as South Africa, India, Australia, Reunion and Sri Lanka

Miruthangam: Sri M Balachandar

Born in Madras to a Telegu family, he was destined to play the mridangam. His late father, Sri K Mutukrishnan, was a renowned mridangist, especially in the field of Bharatanatyam. Bala-ji was trained by his gurus Sri Coimbattur Ramaswamy Pillai and Sri Ramanathapuram M N Kandaswami Pillai. They, in their turn, learnt from the great Palani Subramaniam Pillai. More recently he has studied advanced Kanjira and calculation with Mayavaram G. Somasundaram. Bala is a resident teacher of Bharadya Bhavan in London.

Morsing: Sri K. Sithamparanathan

Mr Sithamparanathan had mastered his training from his Guru Sri Muthu Sivaraja and he had his advance training from Sri T.V Gopalakrishnan and Karaikudi Mani. He is commonly known to the music world as Siththa. Siththa is a multi Talented percussionist and he has been giving performances all over Europe Canada & America.

Ganjira: Thayalan Raveendran

Thayalan Raveendran has Studied at London School of Carnatic Music under the tutelage of Balgalore R. N Prakash for many years and had his Arangetram in 2012. Thayalan is a multi talented percussionist and he is teaching Miruthangam at London School of Carnatic Music in Lewisham.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

The Oval Premier

15 The Oval
Sidcup
KENT
DA15 9ER

Station News Agents

393 Footscray Road
New Eltham
London
SE9 2DR

Contact

Mr T Kiritharan
Tel: 07812078529

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

TRUST MONEY EXCHANGE

14 Loampit Hill, Lewisham
London, SE13 7SW.
Tel: 0208-694-6653, Fax: 0208-694-6653, Mob: 078-0077-3330
e-mail: trumoneyexchange@live.co.uk

Inside AJ

MRL No: 12630546

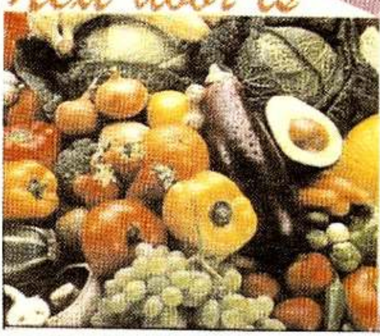
AJ Video Audio

DVD

14 Loampit Hill, Lewisham
London, SE13 7SW.
Tel: 0208-694-6653

Leading agent for Tamil, Hindi, Malyalam, DVD, CD's,
Sri Lankan News Papers and Magazines

Next door is



AJ FOOD

10 Loampit Hill
Lewisham
London
SE13 7SW

Tel: 0208-6918-888

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Premier

your local Premier store is:

a great deal more from your local store

ENJOY YOURSELF AND DRINK RESPONSIBLY

Premier

Euroville Convenience Store

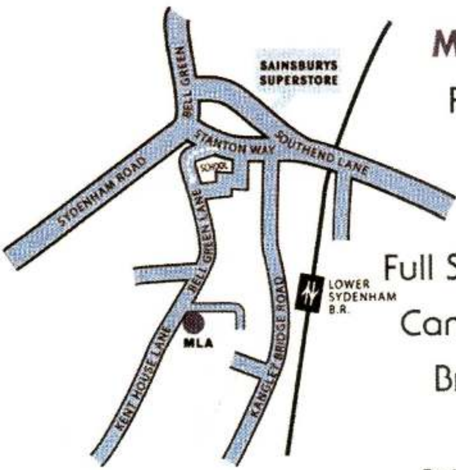
66 Kimmeridge Road, London SE9 4EB Tel: 0208 8573442

Tues-Sat 6am-10pm, Mon & Sun 6am-9.30pm

Lotto, Off-Licence, Newspapers & Magazines, Bus Passes, E Top-Up

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org



Mature Loyal Autocare Ltd

Fully equipped workshop

Quality repairs

Reasonable rates

Full Servicing from £69.99 + Parts

Camb Belt from £89.99 + Parts

Brakes from £29.99 + Parts

Unit 1 Abbey Trading Estate,
Bell Green Lane, Sydenham SE26 5TW
Tel: 0208 778 7775 Fax: 0208 778 1957
www.motsydenham.co.uk

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

SKC

SRIKANTH & CO.

Solicitors

We also practice in most areas of Law and have been understanding both privae & Legal Aid work since 1992

Tel : 020 8795 0648

557 High Road, Wembley, Middlesex HA0 2DW

Fax : 020 8795 0649 / Mob : 07831 195 979

Opening Hours : Mon - Fri : 9.00am - 6.00pm Sat : 9.30am - 3.00pm

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எங்கள் கிராமம்

தெல்லிப்பழை

இலங்கைத் திருநாட்டின் அற்புதமான கிராமம் தெல்லிப்பழை என்பது அறிஞர்களின் கருத்தாகும். எமது மண் முப்பது ஆண்டுகளிற்கு மேலாக யுத்தத்தின் விளைவான, மாயான பூமியாக இருந்து வந்துள்ளது. யுத்தம் குடிகொண்ட பிரதேசத்தின் அடிநாதமாக தெல்லிப்பழை என்கின்ற எமது கிராமமும் இருந்தள்ளது. கடற்கரையை ஒட்டியதாகவும் இராணுவத்திற்கு மிகத்தேவையான பலாலி விமானத்தளத்திற்கு அண்மித்ததாகவும் இருந்த காரணத்தால் ஏறக்குறைய 20 ஆண்டுகள் அதியுயர் பாதுகாப்பு வலயத்தினுள் இருந்துள்ளது. ஆனாலும் எமது கிராமத்திற்குப் பெருமை தந்த நிறுவனங்கள் அனைத்துமே துடிப்புடன் இருந்தமை வரலாறு.

தெல்லிப்பழையின் எல்லைகளில் - வடகிழக்கே **மாவிட்டபுரம் கந்தசாமி ஆலயமும்** வடமேற்கே **கீரிமலை நகுலேஸ்வரர் ஆலயமும்** தெற்கே **துர்க்காதேவி ஆலயமும்** குடிகொண்டு அருள்பாலிக்கின்றன. இலங்கையின் முதலாவது அமெரிக்க மிஷன் பாடசாலையான **யூனியன் கல்லூரியும்** சைவ மறுமலர்ச்சியின் சின்னமாகத் திகழும் **மகாஜனாவும்** இந்தக் கிராமத்தில் சென்ற நூற்றாண்டில் ஏற்பட்ட பொருளாதாரச் செழிப்பின் சின்னங்கள். வடமாகாணத்தின் **இரண்டாவது பெரிய வைத்தியசாலையும்** சிறந்து இயங்கிய **கூட்டுறவு வைத்தியசாலையும்** தெல்லிப்பழையிலேயே அமைந்திருந்தன. பல ஆயிரம் குடும்பங்களின் வாழ்வாதாரமான **சீமெந்துத் தொழிற்சாலை** கிராமத்தின் வடக்குப் பக்கமாக அமைந்துள்ளது. இதன் எல்லைகளில் **வாளித் தொழிற்சாலையும் அலுமினியத் தொழிற்சாலையும்** அமைந்துள்ளன.

தமிழ்த் தேசியத்தின் தொடக்கமாகவும் ஆழுமையின் சின்னமாகவும் கருதப்படுகின்ற திரு செல்வநாயகமும் திரு வன்னியசிங்கமும் தெல்லிப்பழையின் புத்திரர்கள் என்பதுபோலவே அதன் மாற்றாகக் கருதப்படுகின்ற **இடதுசாரிச் சிநதனையின்** தலைவர்களாக இனம்காணக்படும் செனேற்றர் நாகலிங்கம், திரு காராளசிங்கம் போன்றோரும் தெல்லிப்பழை தந்த மணிகளே. பத்திரிகையுலகின் **ஆரம்பகால ஆசிரியர்களில்** ஒருவரான பாவலர் துரையப்பாபிள்ளையும் பிரச்சினைக்குரிய காலத்தில் இருபெரும் பத்திரிகைகளான **வீரகேசரி, தினக்குரல்** ஆகியவற்றின் ஆசிரியரான திரு சிவநேசச்செல்வனும் எம்மவரே.

எமது ஊரைப்பற்றி நிறையவே எழுதலாம். ஒரு பெரு நகரத்தில் என்னவெல்லாம் இருக்குமோ, அதற்குக் கூடுதலாகவே உள்ள கிராமம்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இன்றைய நிகழ்வின் பயனாளிகள்

யூனியன் கல்லூரி – தெல்லிப்பழை

தெல்லிப்பழை என்ற அற்புதமான கிராமத்தின் முதுகெலும்பாகத் திகழ்ந்தவை மகாஜனக் கல்லூரியும் யூனியன் கல்லூரியும் ஆகும். இரண்டு ஆண்டுகளின் முன்பாக நூற்றாண்டு விழாக் கண்ட மகாஜனக் கல்லூரி தோன்றுவதற்கு ஏறக்குறைய நூறு ஆண்டுகளுக்கு முன்பாக அமெரிக்க மிஷனரிமாரினால் இலங்கையின் முதலாவது பாடசாலையாகத் தொடங்கப்பட்ட கல்வி நிறுவனம் யூனியன் கல்லூரியாகும். காலமாற்றத்திற்கு ஏற்றதாக 1939இல் திரு ஐ பி துரைரத்தினம் தலைமையில் இயங்கிய அமெரிக்க மிஷன் பாடசாலையும் திரு எஸ் கே இராசையா தலைமையில் இயங்கிய இருமொழிப் பாடசாலையும் இணைக்கப்பட்டு யூனியன் கல்லூரி என்கின்ற கல்வி நிறுவனமாக மாற்றம் கண்டது. இருபத்தைந்து ஆண்டுகள் தனது 60ஆவது வயதில் (1964 இல்) ஓய்வுபெறும்வரை திரு ஐ பி துரைரத்தினம் என்கின்ற கல்விமானின் தலைமையில் வளமும் புதுப் பொலிவும் கண்டது யூனியன் கல்லூரி.

எமது மண்ணுக்குச் சிறந்த அரசியல்வாதிகளையும் அறிஞர்களையும் பல்துறை விற்பன்னர்களையும் தந்த இக்கல்வி நிறுவனம் விளையாட்டுத் துறையில் குறிப்பாக உதைபந்தாட்டத்திலும் கிரிக்கெட்டிலும் அண்மைக்காலமாக வலைப்பந்தாட்டத்திலும் யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தின் முதல்வர்களாகப் பலதடவைகள் விழங்கியமை வரலாறு.

எமது மண்ணில் இடம்பெற்ற போரினாலும் அதன் விளைவான அனர்த்தங்களாலும் சுமார் பத்தாண்டுகளிற்கு மேலாக அகதி வாழ்வு வாழ்ந்த யூனியன் கல்லூரி தற்போது மீண்டும் பொலிவு பெற்றுத் தெல்லிப்பழையில் இயங்கி வருகின்றது.

1961இல் அரசாங்கப் பாடசாலையாக மாற்றம் கண்ட கிறிஸ்தவப் பாடசாலையான யூனியன் மிகப்பெரும்பான்மையாகச் சைவப் பிள்ளைகளைக் கொண்டதாகவே நீண்டகாலமாக இயங்கி வருகின்றது. இதனைக் கருத்தில் கொண்டு கல்லூரியில் ஒரு சைவக் கோவில் உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. கல்லூரியும் ஒரு சைவக் கல்லூரியாகவே செயற்பட்டு வருகின்றது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பனை **கலைப்பெருமன்றம்**

தெல்லிப்பழை

இலங்கையின் வடபகுதியிலுள்ள தெல்லிப்பழைக் கிராமத்தில் மகா ஜனக் கல்லூரி அமைந்துள்ள குறுச்சி அம்பனை எனப்படும். தமிழ்மக்களின் அரசியல், சமூக, இலக்கிய சிந்தனைகளுக்கும் முரண்பாடுகளுக்கும் மையப் புள்ளியான காங்கேசன்துறைத் தொகுதியில் தெல்லிப்பழை முக்கிய கிராமம். அம்பனையைச் சேர்ந்த இளைஞர்கள் தமது நண்பர்களையும் இணைத்து 60களின் இறுதியில் உருவாக்கிய அமைப்பு கலைப்பெருமன்றமாகும். பல்வேறு முரண்பாடுகள் கொண்ட இளைஞர்கள் ஐக்கியமாகி, ஒற்றுமையாக இயக்கிய கலைப்பெருமன்றம் காத்திரமான கலை இலக்கியப் பணிகளைச் செய்தது.

மன்றம் நடாத்திய நிகழ்ச்சிகளில் இலங்கையின் முக்கியமான கல்விமான்களும் இலக்கியவாதிகளும் பங்குபற்றினார்கள். மன்றம் நடாத்திய முதலாவது பொங்கல் விழாவின் கவியரங்குக்குத் தலைமை தாங்கிய 'மஹாகவி' உருத்திரமூர்த்தி, அதன் பின் சிறிது காலத்தில் அமரராகியபோது இலக்கியத் தரமான நினைவு மலர் ஒன்றினை வெளியிட்டு விழா எடுத்தார்கள். நாடகக் குழு ஒன்றினை உருவாக்க,ி தயாரித்த நாடகங்கள் யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் பல்வேறு போட்டிகளில் கலந்து கொண்டு 10க்கு மேற்பட்ட தங்கப் பதக்கங்களை வென்றார்கள். போர், இடப்பெயர்வு, புலம்பெயர்வு, உயர் பாதுகாப்பு வலையம் என்பன தமிழ் மக்களைப் பாதித்தது போலவே கலைப்பெருமன்றத்தையும் பாதித்து விட்டது.

ஐக்கிய இராச்சியம்

தெல்லிப்பழையில் கலைப்பெருமன்றத்தைத் தொடக்கியவர்களும் இயக்கியவர்களும் இங்கே பலர் இருக்கின்றார்கள். அவர்கள் இணைந்து காலத்துக்குக் காலம் எமது மண்ணுடன் தொடர்புபட்ட சில லேகளைச் செய்யும் நோக்கில் இதனை நடாத்தி வருகின்றர்கள். எமது மண் தந்த தமிழறிஞர் க உமாமகேஸ்வரம்பிள்ளை, மல்லிகை டொமினிக் ஜீவா ஆகியோரை அழைத்து விழா நடாத்தியதுடன் சமீபத்தில் அதிபர் கனகசபாபதியின் நூல் வெளியீட்டையும் நடாத்தினார்கள்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நன்றி...

இன்றைய இசையும் குரலும் நிகழ்வின் கதாநாயகனான பாடகர் **பாலக்காடு ஸ்ரீராம் ஐயருக்கு**

இன்றைய விழாவின் சிறப்பு விருந்தினரான **காரைக்குடி கிருஷ்ணமூர்தி** அவர்களுக்கு

பக்கவாத்தியக் கலைஞர்களான **துரை பாலசுப்பிரமணியம், பாலச்சந்தர், தயாளன்** ஆகியோருக்கு

நிகழ்ச்சியை ஒழுங்குசெய்து தந்ததுடன் தமதாகவே முன்நின்று நடாத்துகின்ற **திரு ஆறுமுகம் ரவீந்திரனுக்கு**

இன்றைய நிகழ்வின் பிரதான ஆதரவாளர்களான அனைத்து **விளம்பரதாரர்களுக்கு**

இன்றைய மண்டபத்தை தந்துதவியதோடு அனைத்து உதவிகளையும் செய்து தருகின்ற **சிவன் கோவில் நிர்வாகத்திற்கும் ஊழியர்களுக்கு**

அச்சு வேலைகளைச் செய்து தருகின்ற setline data Ltd நிறுவன நண்பர்களுக்கு

ரிக்கெற் விற்பனை உட்படப் பல்வேறு வகைகளில் உதவுகின்ற **நண்பர்களுக்கு**

இந்த நல்ல நிகழ்வை ஆதரித்துப் பார்க்கவும் இரசிக்கவும் வந்திருக்கின்ற **உங்கள் அனவருக்கும்**

என்றும் எம் நன்றி

கலைப்பெருமன்றம் (UK)

13 Arcus Road, Bromley, Kent BR1 4NN
020 8698 2938

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

RiverSure
Insurance

Building Business on reputation is our goal

Need an Insurance?

Make sure you are covered adequately

With our experience of over twenty years,
We can provide a broad range of products and
services at the most competitive price

FOR ANY INSURANCE NEED

Get the right advice now, contact
Riversure Ltd at:

Tel: 0208 9058881, 0208 9058831
Fax : 0208 9058271
Arun, Connie, Harold, Sanjela, Shan, Shanthi or Uthaya

ratnam@riversure.com,
www.riversure.com

Knightsbridge House, Kingsbury Road, London, NW9 8XG

B I B A

Riversure Limited is authorised and regulated by the ***Financial Conduct Authority.***

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Lycamobile

Call the world for less

National Bundle

250 Minutes

UNLIMITED Texts & Data

To any UK Network

Unlimited calls from Lycamobile to Lycamobile

To activate: Dial *139*11044# or text 11044 to 3535

for just £10

Special Reduced Rates when you activate £10, £20, £30 and £40 national bundle

Sri Lanka

5p /min

Landline & Mobile

For your FREE Lycamobile SIM visit www.lycamobile.co.uk or call 020 7132 0322

Lyca mobile

Call the world for less

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org